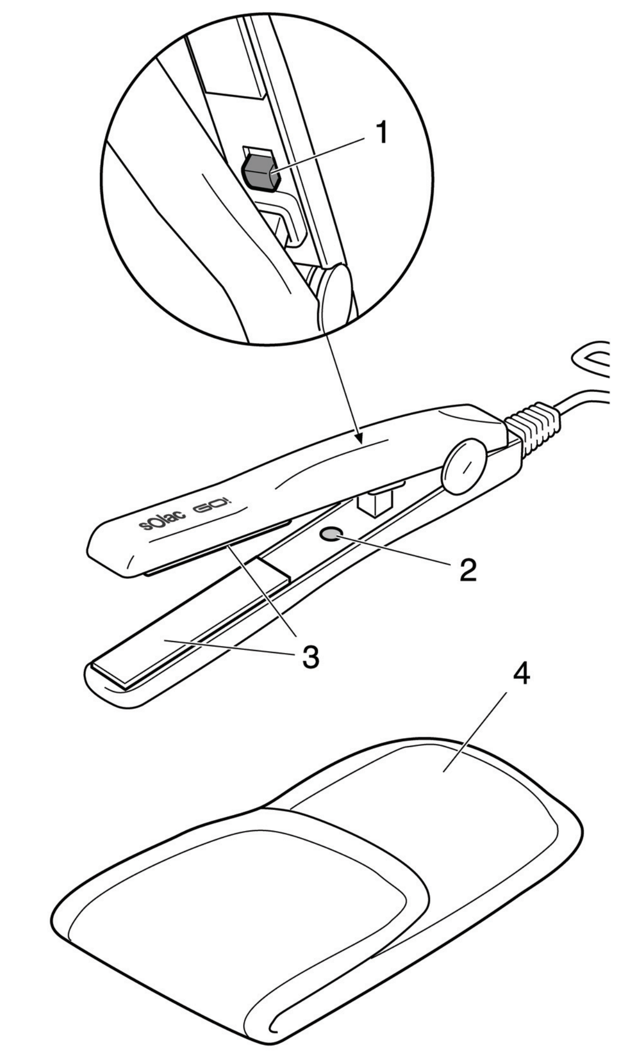


ESPAÑOL

es

Diseñada para ir contigo a cualquier parte, ideal para viajes y para retocar tu peinado en cualquier momento y lugar. Debido a su compacto tamaño, puede llevarse a cualquier parte, en el bolso e incluso en el bolsillo. Unisex, pensada para chicos y chicas, este modelo es perfecto para flequillos ultra lisos y, estilos cortos y originales.

1 ATENCIÓN

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Esta plancha ha sido diseñada para un uso puntual, como por ejemplo, realizar retoques en el peinado, alisar el flequillo o sacar unas puntas en estilos cortos.*
- *Mantenga el aparato y su embalaje siempre fuera del alcance de los niños y discapacitados. Cuando lo utilice en su presencia, extreme la vigilancia.*
- *Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*

No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.

- *No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el aparato entre en contacto con el agua durante su limpieza.*

Para una máxima eficacia, las placas alcanzan la temperatura de uso profesional (190ºC). No toque las placas ni la carcasa que las recubre, ya que alcanzan una temperatura muy elevada.

- *No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.*
- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *No introduzca el aparato en el agua ni lo utilice mientras esté tomando un baño o una ducha. Evite posibles salpicaduras en el aparato o cable de conexión.*
- *Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.*

¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES (Fig.1)

1 *Interruptor*
2 *Piloto luminoso de funcionamiento*
3 *Placas cerámicas*
4 *Bolsa térmica*

3 FUNCIONAMIENTO

⚠ *La plancha se calienta en tan solo unos segundos. Para un uso más confortable, le recomendamos las encienda justo cuando vaya a usarlas. Evite encenderlas varios minutos antes de su uso, porque empezaría a notar la carcasa caliente.*

⚠ *El tiempo de uso recomendado es de 5 min, tiempo suficiente para realizar los estilismos para los que ha sido diseñada. Si se prolonga durante más tiempo su uso, notará la carcasa caliente.*

1 Coloque la plancha sobre una superficie lisa y resistente al calor.
2 Conéctela a la red. Al accionar el interruptor Fig.1(1), se iluminará el piloto Fig.1(2) en rojo, indicando que la plancha está en funcionamiento.
3 Esta plancha está dotada de una resistencia profesional de alto rendimiento, en apenas 10 segundos estará lista para ser utilizada.

☞ *La plancha mantendrá su temperatura constante.*

☞ *Modelo apto para viajar, se adapta automáticamente al voltaje utilizado en cualquier parte del mundo para un óptimo funcionamiento.*

4 Desconecte el aparato de la red y espere a que la plancha se enfríe antes de guardarla.
5 Desconecte el aparato de la red. Puede utilizar la funda térmica para guardar la plancha, incluso cuando las placas aún están calientes.

4 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1 Antes de comenzar a limpiar el aparato, asegúrese de que lo ha desconectado de la red.
2 Asegúrese que las placas están frías antes de la limpieza del aparato.
3 Limpie el exterior de la plancha con un paño seco.
4 Limpie las placas con un trapo humedecido y séquelas a continuación.
5 No utilice nunca productos abrasivos para su limpieza.

ENGLISH

en

Designed to go with you wherever you go, ideal for travelling and for touching up your hairstyle at any time and in any place. This mini-styler is ideal for shorter, funkier styles, fringes and style re-touching, and men's hair.

1 IMPORTANT

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- *This appliance is for domestic use and is not suitable for industrial use. Using the appliance for any purpose other than those indicated could be dangerous.*
- *This straightener has been designed for limited use such as for touching up hairdos, straightening fringes or curling tips upwards in short styles.*
- *Keep the appliance and its packaging out of the reach of children and the disabled at all times. When used in their presence, exercise extreme caution.*
- *This appliance is not suitable for use by persons (including children) whose physical, sensorial or mental abilities are impaired, or who lack sufficient experience or knowledge, unless they are supervised and instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *Do not make any modifications to the appliance and do not repair it. If you detect any anomaly in the appliance or in the mains cable, do not use it and take it to an Authorised Technical Service.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Do not use parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check the voltage indicated is the same as that in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or dismantling any parts or carrying out any maintenance or cleaning tasks. Unplug in the event of a power cut. The appliance should be switched off when you plug it in or unplug it.*
- *Never pull the cable or use it to hang up the appliance. Unplug the appliance using the plug, never the cable.*

Do not use near bathtubs, sinks, showers or other recipients containing water. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately.

- *Never immerse the main body in water or any other liquid, or put it in the dishwasher. The appliance should not come into contact with water during cleaning.*

For maximum efficiency, the plates reach the temperature used by professionals (190ºC). Do not touch the plates or the case covering them, as they reach very high temperatures.

- *Never leave the appliance outdoors and exposed to the elements.*
- *Do not touch the appliance with wet hands when in operation.*
- *Never immerse the appliance in water or use it while taking a bath or shower. Avoid splashing water on the appliance or the power cord.*
- *Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.*

IMPORTANT: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.Read these instructions before using the appliance.

2 MAIN COMPONENTS (Fig. 1)

1 *Switch*
2 *Mains On light*
3 *Ceramic plates*
4 *Thermal bag*

3 USER INSTRUCTIONS

⚠ *The straightener heats up in a few seconds. For more comfortable use, we recommend switching them on immediately before using them. Avoid switching them on several minutes before using them, as you would begin to notice the case hot.*

⚠ *The recommended use time is 5 min, plenty of time for performing the styling operations for which it has been designed. If it is used for any longer, you will notice the case hot.*

1 Place the straightener on a flat, heat-resistant surface.
2 Plug it in. When it is switched on (figure 1(1)), the red pilot light (figure 1(2)) will come on to indicate that the straightener is working.
3 These straighteners have a high-performance professional element, which makes it ready to use in just 10 seconds.

☞ *The straightener will maintain its temperature.*

☞ *Universal voltage: wherever you go in the world, the mini-styler will automatically work with the local voltage and adjust itself for optimum performance.*

4 Disconnect the appliance from the power supply and wait until the appliance has cooled before storing.
5 Unplug the appliance from the mains. You can use the thermal bag to store the straightener, even when the plates are still hot.

4 CLEANING AND MAINTENANCE

1 Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the mains.
2 Make sure the plates are cool before cleaning the appliance.
3 Clean the surface of the straightener with a dry cloth.
4 Clean the plates with a damp cloth and then dry them.
5 Do not use abrasive products for cleaning.

FRANÇAIS

fr

Conçu pour vous accompagner partout, idéal pour les voyages et pour retoucher votre coiffure partout, à tout moment. Idéal sur de petites mèches pour créer des effets spéciaux, pour les coupes courtes, les styles « funky », les franges et les couches multiples ainsi que pour les hommes.

1 Instructions de sécurité

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Ce fer a été conçu pour un usage ponctuel, par exemple, pour réaliser des retouches au niveau de la coiffure, lisser la frange ou faire ressortir les pointes dans les modèles courts.*
- *Maintenez toujours l'appareil et son emballage hors de la portée des enfants et des personnes handicapées. Lorsque vous l'utilisez en leur présence, soyez très vigilant.*
- *À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou sur une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le câble.*

N'utilisez pas l'appareil à côté d'une baignoire, d'un lavabo, d'une douche ou de tout récipient contenant de l'eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement.

- *Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. L'appareil ne doit jamais être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.*

Pour une efficacité optimale, les fers atteignent une température d'utilisation professionnelle (190ºC). Ne touchez ni les plaques ni ce qui les recouvre car la température obtenue est très élevée.

- *N'exposez pas l'appareil aux intempéries.*
- *Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.*
- *Ne placez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas pendant que vous prenez un bain ou une douche. Évitez d'éclabousser l'appareil ou le cordon d'alimentation.*
- *Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.*

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement

2 PRINCIPAUX COMPOSANTS (Fig. 1)

1 *Interrupteur*
2 *Témoin lumineux de fonctionnement.*
3 *Plaques en céramique.*
4 *Sac thermique*

3 FONCTIONNEMENT

⚠ *Le fer chauffe en quelques secondes uniquement. Para une utilisation plus confortable, nous vous recommandons de les mettre en fonctionnement au moment où vous allez les utiliser. Évitez des les allumer quelques minutes avant leur utilisation car l'extérieur serait déjà trop chaud.*

⚠ *Le temps d'utilisation recommandé est de 5 min, temps suffisant pour réaliser les stylismes pour lesquels il a été conçu. En cas d'utilisation prolongée, l'extérieur se réchauffera.*

1 Posez le fer sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
2 Branchez-le au secteur. Appuyez sur l'interrupteur fig. 1 (1) pour allumer l'appareil. Le voyant lumineux rouge fig.1 (2) s'allume alors pour indiquer que le fer est sous tension.
3 Ce fer est doté d'une résistance professionnelle à haut rendement. Il est prêt à l'emploi en 10 secondes à peine.

☞ *Une fois la bonne température atteinte, le fer maintiendra cette température constante.*

☞ *Tension universelle. Quel que soit l'endroit du monde où vous rendez, votre styler va automatiquement fonctionner sur la tension locale d'alimentation et se régler en conséquence pour offrir des performances optimales.*

4 Débranchez ensuite l'appareil et attendez qu'il refroidisse avant de le ranger.
5 Débranchez l'appareil. Vous pouvez utiliser l'étui thermique pour ranger le fer, même lorsque les plaques sont encore chaudes.

4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1 Avant de nettoyer votre appareil, assurez-vous qu'il est bien éteint et débranché.
2 Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que les plaques sont froides.
3 Nettoyez l'extérieur du fer à l'aide d'un chiffon sec.
4 Nettoyez les plaques avec un chiffon humide puis essuyez-les pour les sécher.
5 Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

DEUTSCH

de

Jederzeit und überall griffbereit - ideal für Reisen und zum Auffrischen der Frisur zwischendurch. . Idel für kürsere, frechere looks, Stufen und ponys sowie auch fúr kurze Männer Haarschnitte.

1 SICHERHEITSHINWEISE

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein.*
- *Dieser Haarglätter ist für eine punktuelle Verwendung vorgesehen, wie zum Beispiel zum Stylen der Frisur, zum Glätten des Ponys und um bei Kurzhaarschnitten die Haarspitzen zu modellieren.*
- *Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren. In ihrer Anwesenheit darf das Gerät nur unter entsprechender Aufsicht benutzt werden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Gerätes, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf.Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*

Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwenden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Trennen Sie es sofort vom Netz.

- *Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.*

Um eine optimale Wirkung zu erzielen, erreichen die Platten professionelle Betriebstemperaturen (190 ºC). Berühren Sie keinesfalls die Platten oder die Außenseite, da diese sehr hohe Temperaturen erreichen.

- *Gerät nicht der Witterung aussetzen.*
- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Das Gerät darf weder in Wasser getaucht noch während des Badens oder Duschens benutzt werden. Schützen Sie das Gerät bzw. Netzkabel vor Wasserspritzern.*
- *Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.*

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 HAUPTBESTANDTEILE (Abb. 1)

1 *Ein-/Ausschalter*
2 *Betriebsanzeige*
3 *Keramikplatten*
4 *Hitzebeständige Aufbewahrungstasche*

3 BETRIEB

⚠ *Der Haarglätter heizt sich in nur wenigen Sekunden auf. Für eine bequemere Anwendung empfehlen wir Ihnen, ihn erst kurz vor Gebrauch anzustellen. Stellen Sie ihn nicht schon mehrere Minuten vor dem Gebrauch an, da sonst das Gehäuse zu heiß wird.*

⚠ *Die empfohlene Betriebsdauer beträgt 5 Minuten. Diese Zeit reicht zum Stylen der Frisur aus, für das das Gerät bestimmt ist. Bleibt das Gerät länger in Betrieb, wird das Gehäuse heiß.*

1 Legen Sie den Haarglätter auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage.
2 Schließen Sie ihn an das Netz an. Nach dem Einschalten Abb. 1(1) leuchtet die rote Kontrollleuchte Abb. 1(2), um den Betrieb des Glätters anzuzeigen.
3 Dieser Haarglätter ist mit einem professionellen Hochleistungsheizelement ausgestattet: In 10 Sekunden ist das Gerät betriebsbereit.

☞ *Das Gerät hält die Temperatur konstant.*

☞ *Universalpannung:der ministyler kann unabhängig vom land automatisch mit der lokale Versorgungsspannungen betrieben wrrden und stellt sich entsprechend ein, um eine optimale Leinstung zu erreichen.*

4 Nach dem Gebrauch, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
5 Nach dem Gebrauch, ziehen Sie den Netzstecker. Sie können den hitzebeständigen Beutel zum Aufbewahren des Glätters verwenden, sogar wenn die Platten noch heiß sind.

4 REINIGUNG UND PFLEGE

1 Vor der Reinigung des Gerätes darauf achten, dass der Netzstecker gezogen ist.
2 Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen des Gerätes, dass die Platten abgekühlt sind.
3 Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
4 Reinigen Sie die Platten mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie die diese anschließend gut ab.
5 Keine Scheuermittel für die Reinigung verwenden.

PORTUGUÊS

pt

Concebida para ir consigo a qualquer parte, ideal para viagens e para retocar o penteado em qualquer momento e lugar.Ideal para stilos mais curtos e modernos, escalados e franjas e também para o homem.

1 INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *Este ferro foi concebido para uma utilização pontual, como por exemplo, realizar retoques no penteado, alisar a franja ou realçar umas pontas em estilos curtos.*
- *Mantenha o aparelho e sua embalagem sempre fora do alcance das crianças e pessoas incapacitadas. Quando o utilizar na sua presença, aumente a vigilância.*
- *Este aparelho não está destinado para aquelas pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais o mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação no aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou outra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada coincide com a da residência.*
- *Desligue o aparelho sempre depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, deve estar desligado.*
- *Nunca puxe pelo cabo nem segure o aparelho através dele. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*

Não utilize o aparelho perto de banheiras, lavabos, duches ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente.

- *Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Não permita que o aparelho esteja em contacto com a água durante a sua limpeza.*

Para uma máxima eficácia, as placas alcançam a temperatura de uso profissional (190ºC). Não toque nas placas nem na estrutura que as cobre, uma vez que alcançam uma temperatura muito elevada.

- *Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.*
- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Não introduza o aparelho na água nem o utilize quando estiver a tomar banho ou no duche. Evite possíveis salpicos no aparelho ou no cabo de ligação.*
- *Nunca deixe o aparelho a funcionar sobre uma superfície ou um pano húmido.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS (Fig.1)

1 *Interruptor*
2 *Piloto luminoso de funcionamento*
3 *Placas cerâmicas*
4 *Bolsa térmica*

3 FUNCIONAMENTO

⚠ *O ferro aquece em apenas alguns segundos. Para uma utilização mais confortável, recomendamos que as ligue apenas quando as for utilizar. Evite ligá-las vários minutos antes da utilização, porque começaria a notar a estrutura quente.*

⚠ *O tempo de utilização recomendado é de 5 min, tempo suficiente para realizar os estilos para os quais foi concebido. Se se prolongar a utilização, notará a estrutura quente.*

1 Coloque o ferro sobre uma superfície lisa e resistente ao calor.
2 Ligue-o à rede. Ao accionar o interruptor Fig.1(1), o piloto acende Fig.1(2) uma cor vermelha indicando que o ferro está em funcionamento.
3 Este ferro alisador está equipado com uma resistência profissional de alta performance que está pronta para o uso em apenas 10 segundos.

☞ *O ferro vai manter a sua temperatura constante.*

☞ *Voltagem universal: em qualquer ponto do mundo, o modelador funcionará automaticamente com a voltagem local e ajustar-se-á para o melhor desempenho.*

4 Desligue o aparelho da rede e espere que o ferro arrefeça antes de guardá-lo.
5 Desligue o aparelho da corrente. Pode utilizar a capa térmica para guardar o ferro, mesmo quando as placas ainda estiverem quentes.

4 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1 Antes de começar a limpar o aparelho, certifique-se de que o desligou da rede.
2 Certifique-se de que as placas estão frias antes da limpeza do aparelho.
3 Limpe o exterior do ferro com um pano seco.
4 Limpe as placas com um pano humedecido e seque-as a seguir.
5 Nunca utilize produtos abrasivos para a sua limpeza.

ITALIANO

it

Pensata per essere con te ovunque, ideale per viaggiare e per ritoccare l'acconciatura in qualsiasi momento, ovunque ti trovi. Ideale per stili più corti e spettinati, ciocche e frange e capelli degli uomini.

1 INDICAZIONI DI SICUREZZA

- *Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *Questo apparecchio è stato creato per uso domestico, non industriale. È pericoloso utilizzarlo in modo diverso da quello indicato.*
- *La piastra è destinata per eseguire finiture come, ad esempio, ritoccare l'acconciatura, lisciare la frangia o modellare le punte nei capelli corti.*
- *Tenere l'apparecchio e la confezione lontano dalla portata di bambini e disabili. Utilizzarlo con attenzione in loro presenza.*
- *L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (e bambini) con capacità fisiche e psichiche ridotte o inesperte, a meno che non siano controllate o abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio da un responsabile.*
- *I bambini devono sempre essere controllati per evitare che giochino con l'apparecchio.*
- *Non modificare né riparare in alcun modo l'apparecchio. In caso di problemi con il cavo di alimentazione o con altri componenti, non utilizzarlo e portarlo presso un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Non utilizzare componenti o accessori non forniti o non consigliati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione riportata sulla targhetta corrisponda a quella dell'abitazione.*
- *Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di rimuovere o aggiungervi componenti ed eseguire attività di manutenzione o pulizia. Scollegarlo inoltre in caso di spegnimento improvviso. Spegnere l'apparecchio prima di collegarlo e scollegarlo dalla rete elettrica.*
- *Non tirare il cavo, né appendere l'apparecchio per il cavo. Scollegare l'apparecchio tirando la spina, mai il cavo.*

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.

- *Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando viene pulito.*

Per assicurare la massima efficacia, le piastre raggiungono una temperatura di utilizzo professionale (190°C). Pertanto si raccomanda di non toccare le piastre né la relativa struttura di copertura.

- *Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.*
- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non mettere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo mentre si sta facendo un bagno o una doccia. Evitare possibili spruzzi sull'apparecchio o sul cavo di connessione.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio in funzione su una superficie o panno umido.*

ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI (Fig. 1)

1 *Interruttore*
2 *Spia luminosa di funzionamento*
3 *Piastre in ceramica*
4 *Borsa termica*

3 FUNZIONAMENTO

⚠ *La piastra si riscalda in pochissimi secondi. Per facilitarne l'uso, si raccomanda di accenderla al momento stesso di usarla. Evitare di accendere la piastra molto prima dell'uso, in quanto la struttura si scalderebbe troppo.*

⚠ *Si raccomanda un tempo di utilizzo di 5 minuti, sufficiente per realizzare le finiture per le quali è progettata. Se se ne prolunga l'uso la struttura diventerà calda.*

1 Posizionare la piastra su una superficie piana e resistente al calore.
2 Collegarla alla rete. Non appena l'interruttore Fig. 1(1) viene acceso, la spia luminosa Fig. 1(2) diventa di colore rosso, a indicare che la piastra è in funzione.
3 Grazie alla resistenza professionale ad alto rendimento di cui è dotata, la piastra è pronta all'uso in appena 10 secondi.

☞ *La temperatura della piastra si mantiene costante.*

☞ *Tensione universale: ovunque vi troviate, lo mini styler si adatta automaticamente alla tensione del luogo e vi garantisce prestazioni ottimali.*

4 Scollegare la piastra dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi prima di conservarla.
5 Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. È possibile utilizzare la custodia termica per riporre la piastra persino quando è calda.

4 PULIZIA E MANUTENZIONE

1 Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla rete elettrica.
2 Verificare che le piastre siano fredde prima di pulire l'apparecchio.
3 Pulire l'esterno della piastra con un panno asciutto.
4 Pulire le piastre con un panno umido e asciugarle.
5 Non utilizzare mai solventi o prodotti abrasivi per la pulizia.

NEDERLANDS

nl

Ontworpen om overal mee naartoe te nemen, ideaal voor op reis om je kapsel overal en op ieder moment bij te kunnen werken.

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huiselijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan het boven vermelde kan gevaarlijk zijn.*
- *De haarontkruller is ontworpen voor niet-intensief gebruik, zoals bijv. het bijwerken van het kapsel, een lok ontkrullen of enkele punten in korte stijl aanbrengen.*
- *Houd het apparaat en zijn verpakking altijd buiten bereik van kinderen en mindervaliden. Let extra op als u het in hun aanwezigheid gebruikt.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij een afwijking van het netsnoer of een ander deel van het apparaat, dit niet gebruiken maar naar een erkende technische servicedienst brengen.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*

Gebruik het niet dichtbij badkuipen, wasbakken of andere waterbevattende voorwerpen. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact.

- *Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Laat dit apparaat bij het reinigen niet met water in aanraking komen.*

Ten behoeve van een maximale efficiëntie bereiken de platen de temperatuur voor professioneel gebruik (190ºC). Raak de platen of de behuizing erom heen niet aan. Deze kunnen erg heet worden.

- *Stel het apparaat niet aan stoffen in de buitenlucht bloot.*
- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Dompel het apparaat nooit in water onder en gebruik het niet onder de douche of in bad. Vermijd spetters op het apparaat en het netsnoer.*
- *Laat het apparaat nooit aan staan als het op een vochtige ondergrond of doek ligt.*

LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 VOORNAAMSTE ONDERDELEN (Afb. 1)

1 *Schakelaar ON/OFF*
2 *Controlelampje Werking*
3 *Keramische platen*
4 *Thermische hoes*

3 WERKING

⚠ *De ontkruller wordt in slechts enkele seconden heet. Voor een comfortabeler gebruik wordt aanbevolen deze pas net vóór gebruik aan te zetten. Zet ze niet verscheidene minuten vóór gebruik aan, anders zult u last hebben van de hitte van de behuizing.*

⚠ *De aanbevolen gebruikstijd bedraagt 5 min, genoeg om de haarstijlen te doen waarvoor deze ontwikkeld werd. Als u het apparaat langdurig gebruikt, zult u merken dat de behuizing heet wordt.*

1 Plaats de haarontkruller op een vlak en hittebestendig oppervlak.
2 Sluit de ontkruller op het lichtnet aan. Als u de schakelaar Afb. 1 (1) indrukt, gaat het controlelampje Afb. 1 (2) rood branden ten teken dat de haarontkruller aan staat.
3 Deze haarstyler is voorzien van een professioneel hoog-rendement verwarmingselement dat in minder dan 10 seconden klaar is voor gebruik.

☞ *De haarontkruller houdt een constante temperatuur.*

4 Sluit de haarontkruller van het lichtnet af en laat deze afkoelen voordat u hem opbergt.
5 Sluit het apparaat van het lichtnet af. U kunt de hittebestendige hoes gebruiken om de haarontkruller in op te bergen zelfs als de platen nog warm zijn

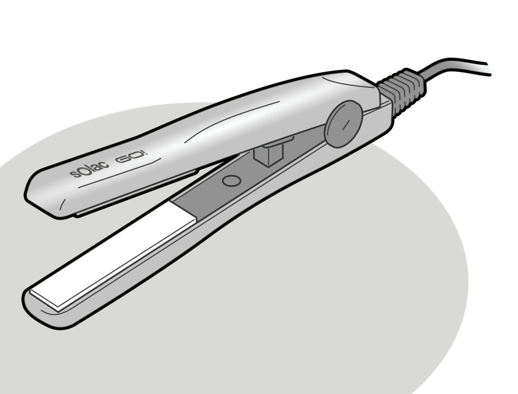
4 REINIGING EN ONDERHOUD

1 Controleer of de stekker uit het stopcontact gehaald is alvorens het apparaat te reinigen.
2 Controleer of de platen koud zijn voordat u het toestel gaat schoonmaken.
3 Reinig de buitenkant van het apparaat met een droge doek.
4 Reinig de platen met een vochtige doek en droog ze vervolgens af.
5 Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen.

Mod. PP7240

sOlac

Plancha de pelo	INSTRUCCIONES DE USO
Mini hair straightener	INSTRUCTIONS FOR USE
Fer à mini coiffer	MODE D'EMPLOI
Mini Haarglätter	GEBRAUCHSANLEITUNG
Ferro de cabelo com placas cerâmicas	INSTRUÇÕES DE USO
Mini piastra per capelli	ISTRUZIONI PER L'USO
Mini Haarontkruller	GEBRUIKSAANWIJZING
Keramická Mini žehlička na vlasy	NÁVOD K POUZITÍ
Ceramiczna Mini-prostownica do włosów	INSTRUCJA OBSLUGI
Mini žehlička na vlasy	NÁVOD NA POUZITIU
Kerámia Mini hajsimító	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Керамична Мини уред за изправяне на коса	инсрукция за употреба
Keramičko Mini glačalo za ravnanje kose	UPUTE ZA UPOTREBU
Mini aparat ceramic de îndreptat părul	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



ČESKY cs

Tato žehlička byla navržena tak, aby s vámi mohla jít kamkoliv. Je ideální pro cestování a pro úpravy vašeho účesu, kdykoliv a kdekoliv. Tento model je ideální pro kratší, odvázanější účesy, ofiny, stylové úpravy a pánské vlasy.

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- *Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod.*
- *Toto zařízení je určené k použití v domácnosti, ne k průmyslovému použití. Jakékoli jiné použití než to, co je uvedené v těchto instrukcích může být nebezpečné.*
- *Tato žehlička na vlasy je určena pro omezené použití, například pro dokončování účesů, narovnávání ofiny nebo zakroucených konečků u krátkých sestřihů.*
- *Zařízení pokaždé uchovávejte mimo dosah dětí a invalidních osob. Při použití zařízení v jejich přítomnosti dávejte mimořádný pozor.*
- *Toto zařízení není určeno k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si ze zařízením.*
- *Na zařízení nevykonávejte žádné úpravy ani jej neopravujte. Pokud na zařízení zpozorujete nějakou odchylku, nebo pokud je napájecí kabel poškozený, vezměte jej do autorizovaného servisního centra.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Části nebo příslušenství, které není dodávané anebo doporučené výrobcem SOLAC, nepoužívejte.*
- *Před připojením zařízení ke zdroji elektrické energie zkontrolujte, zda jmenovité napětí odpovídá napětí u vás doma.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připájení a odpájení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za kabel ani za něj zařízení nezavěšujte. Zařízení odpojujte taháním za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.*

Nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel a jiných předmětů, které obsahují vodu. Pokud padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnou. Okamžitě jej odpojte od napájení.

- *Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Taky jej nedávejte do myčky na nádobí. Během čištění by se přístroj neměl dostat do kontaktu s vodou.*

Pro maximální účinnost dosahují dotykové plochy teploty používané při profesionálním použití (190 ºC). Nedotýkejte se dotykových ploch ani jejich krytů, protože dosahují velmi vysokých teplot.

- *Zařízení nikdy nenechávejte venku a nevystavujte jej tím přírodním živlům.*
- *Nemanipulujte se zařízením s mokrýma rukama.*
- *Zařízení nenamáčejte do vody, ani jej nepoužívejte, když se koupete nebo sprchujete. Na zařízení ani na napájecí kabel nestříkejte.*
- *Zařízení nikdy nenechejte v činnosti na mokrém povrchu nebo látce.*

DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. *Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.*

2 HLAVNÍ ČÁSTI (OBR. 1)

1 *Vypínač*
2 *Kontrolka zapnutí*
3 *Keramické plotny*
4 *Termální taška*

3 NÁVOD K POUŽITÍ

⚠ *Žehlička se zahřeje během několika sekund. Pro příjemnější práci ji doporučujeme zapínat až bezprostředně před použitím. Pokud byste nechali žehličku před použitím zapnutou po dobu několika minut, kryty by se nepříjemně zahřály.*

⚠ *Doporučená doba použití je 5 minut, což je dostatečně dlouhá doba pro kadeřnické úkony, pro které je určena. Při delším použití budou kryty horké.*

1 Žehličku umístěte na rovný, teplovzdorný povrch.
2 Připojte ji. Když je žehlička zapnutá (obrázek 1 (1)), červená kontrolka (obrázek 1 (2)) se rozsvítí a znázorňuje, že žehlička pracuje.
3 Tato žehlička má vysokovýkonní profesionální prvek, díky kterému je připravená k použití během 10 vteřin.

☞ *Žehlička bude neustále udržovat svojí teplotu.*

☞ *Univerzální napětí: at´ cestujete po světě kamkoliv, tento miniaturní stylovací prostředek bude automaticky fungovat při místním napětí a sám se upraví tak, aby poskytoval optimální výkon*

4 Před uložením zařízení odpojte od zdroje elektrické energie a počkejte, dokud zařízení nevychladne.
5 Zařízení odpojte od napájení. Pro uložení žehličky můžete použít termální tašku, dokonce i když je pořád horká.

4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1 Před čištěním zařízení se přesvědčte, že je vypnuto a vytaženo z elektrické zásuvky.
2 Před čištěním zařízení se přesvědčte, že plotny jsou vychlazené.
3 Vnější část žehličky vyčistěte suchým hadrem.
4 Plotny čistěte vlhkým hadříkem a poté jej vysušte.
5 K čištění nepoužívejte abrazivní výrobky.

POLSKI pl

Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, by można zawsze zabrać je ze sobą, dzięki czemu doskonale sprawdza się podczas podróży oraz do układania fryzury w dowolnym miejscu i czasie. Ten model stanowi idealne rozwiązanie dla krótszych, szałowych fryzur, grzywek i modelowania, jak również dla włosów męskich.

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego i nie nadaje się do użytku przemysłowego. Używanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów, niż te, do których zostało ono przeznaczone może być niebezpieczne.*
- *Prostownicę przystosowano do używania w ograniczonym zakresie, np. do modelowania fryzur, prostowania loków czy wywijania włosów.*
- *Urządzenie i jego opakowanie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób niepełnosprawnych. Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest używane w ich obecności.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Nie należy wykonywać jakichkolwiek przeróbek lub napraw urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, nie należy używać urządzenia i przekazać je do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po zakończeniu użytkowania, przed zdjęciem lub założeniem jakichkolwiek części oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem prac konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilania lub wyjęciem jej, urządzenie powinno zostać wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączając urządzenie od zasilania, należy zawsze trzymać za wtyczkę, a nie za przewód.*

Nie używać w pobliżu wanien, umywalek, prysznica lub innych zbiorników z wodą. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, NIE wyjmować go. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.

- *Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Podczas czyszczenia urządzenie nie powinno mieć kontaktu z wodą.*

W celu uzyskania maksymalnej wydajności, płytki osiągają temperaturę stosowaną przez profesjonalistów (190ºC). Nie należy dotykać płytek ani ich obudowy, ponieważ rozgrzewają się one do wysokich temperatur.

- *Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.*
- *Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.*
- *Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie używać podczas kąpieli lub pod prysznicem. Unikać chlapania wodą na urządzenie lub przewód zasilający.*
- *Nie zostawiać włączonego urządzenia na mokrej powierzchni lub materiale.*

WAŻNE: Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

2 GŁÓWNE CZĘŚCI (RYS. 1)

1 *Włącznik*
2 *Kontrolka zasilania*
3 *Płytki ceramiczne*
4 *Izolowany termicznie futerał*

3 WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

⚠ *Prostownica nagrzewa się w ciągu kilku sekund. Dla wygodniejszego użycia zaleca się jej włączenie bezpośrednio przed użyciem. Należy unikać włączania urządzenia na kilka minut przed użyciem, ponieważ obudowa może się rozgrzać.*

⚠ *Zalecany czas użycia to 5 minut, co wystarcza na wykonanie wszystkich operacji, do których przeznaczone jest urządzenie. W przypadku dłuższego używania obudowa może ulec rozgrzaniu.*

1 Umieścić prostownicę na płaskiej, odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.
2 Podłączyć do zasilania. Po włączeniu urządzenia (rysunek 1(1)) zaświeci się czerwona kontrolka pracy (rysunek 1(2)).
3 Prostownice wyposażone są w profesjonalny element grzewczy o wysokiej wydajności, którego nagrzewanie trwa zaledwie 10 sekund.

☞ *Prostownica będzie utrzymywać temperaturę roboczą.*

☞ *Uniwersalne napięcie: gdziekolwiek na świecie się znajdziesz, mini-prostownica zadziała automatycznie, dostosowując się do miejscowego napięcia i osiągając optymalną wydajność.*

4 Przed schowaniem odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
5 Odłączyć urządzenie od zasilania.Termoodporny futerał może być używany do przechowywania prostownicy, nawet jeżeli płytki są nadal gorące.

4 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1 Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
2 Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że płytki ostygły.
3 Elementy zewnętrzne prostownicy czyścić suchą ściereczką.
4 Płytki wyczyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie osuszyć.
5 Nie używać ściernych środków czyszczących.

SLOVENČINA sk

Vyrobená, aby vás sprevádzala na vašich cestách a upravovala účesu kedykoľvek a kdekoľvek. Tento model je ideálny pre kratšie vlasy, ofiny, úpravu a obnovenie účesu a pre mužské účesy.

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- *Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti, nie na priemyslové použitie. Akékoľvek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť nebezpečné.*
- *Žehlička na vlasy bola vyvinutá pre použitie zamerané na úpravu účesov, vyrovnávanie končekov vlasov alebo upravenie státia vlasov pri krátkych účesoch.*
- *Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo invalidných osôb. Pri použití zariadenia v ich prítomnosti dávajte mimoriadny pozor.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy ani ho neopravujte. Ak zistíte nejakú odchýlku, alebo ak je napájací kábel poškodený, vezmite zariadenie do autorizovaného technického servisu.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC, nepoužívajte.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní a odpájaní musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neťahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.*

Nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel a iných predmetov, ktoré obsahujú vodu. Ak spadne do vody, NEPOKÚŠAJTE sa ho vytiahnuť. Okamžite ho odpojte od napájania.

- *Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Nedávajte ho ani do umývačky na riad. Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať do kontaktu s vodou.*

Pre maximálny účinok dosahujú žehliace platničky teplotu, ktorú používajú profesionáli (190°C). Keď žehliace platničky dosahujú tieto vysoké teploty, nedotýkajte sa ich, ani ich nezakrývajte.

- *Zariadenie nikdy nenechávajte vonku a nevystavujte ho tým prírodným živlom.*
- *Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.*
- *Zariadenie nenamáčajte do vody, ani ho nepoužívajte, keď sa kúpete alebo sprchujete. Na zariadenie ani na napájací kábel nestriekajte.*
- *Zariadenie nikdy nenechajte v činnosti na mokrom povrchu alebo látke.*

DÔLEŽITÉ: Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. *Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.*

2 HLAVNÉ ČASTI (OBR. 1)

1 *Vypínač*
2 *Kontrolka zapnutia*
3 *Keramické platničky*
4 *Termálna taška*

3 NÁVOD NA POUŽITIE

⚠ *Žehlička na vlasy sa zohreje za niekoľko sekúnd. Pre jej pohodlnejšie použitie odporúčame zapínať ju až tesne pred použitím. Predíďte jej zapínaniu niekoľko minút pred skutočným použitím, pretože jej puzdro sa stane horúcim.*

⚠ *Odporúčaný čas používania je 5 minút, čo predstavuje dostatok času na úpravu typu účesu, pre ktorý bola žehlička na vlasy vyvinutá. Ak ju budete používať dlhšie, puzdro sa stane horúcim.*

1 Žehličku umiestnite na rovný, tepluodolný povrch.
2 Zapnite ju. Keď je žehlička zapnutá (obrázok 1 (1)), červená kontrolka (obrázok 1 (2)) sa rozsvieti čím znázorňuje, že zariadenie je v prevádzke.
3 Táto žehlièka má vysokovýkonný profesionálny prvok, vïaka ktorému je pripravená na použitie v priebehu 10 sekúnd.

☞ *Žehlička bude neustále udržiavať svoju teplotu.*

☞ *Univerzálne napätie: nech ste kdekoľvek na svete, mini žehlička bude automaticky pracovať s miestnym napätím a automaticky sa nastaví na optimálnu prevádzku.*

4 Odpojte spotrebič od elektrického obvodu a pred jeho uskladnením počkajte, kým celkom vychladne.
5 Odpojte spotrebič zo zásuvky. Na uskladnenie žehličky vlasov môžete použiť termo vrecko, najmä ak sú platničky ešte horúce.

4 ČISTENIE A ÚDRŽBA

1 Pred čistením zariadenia sa uistite, že je vypnuté a vytiahnuté z elektrickej zásuvky.
2 Pred čistením zariadenia sa uistite, že platničky sú chladné.
3 Vonkajšiu časť žehličky vyčistite suchou handrou.
4 Platničky čistite vlhkou handričkou a nechajte ich vysušiť.
5 Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

MAGYAR hu

1 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- *Ez a termék nem ipari, hanem otthoni használatra lett tervezve. Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.*
- *A hajsimító csak korlátozott használatra lett tervezve a haj, hullámok kiegyenesítésére.*
- *A készüléket és csomagolását tartsa gyermekek és magatehetetlen személyek által nem hozzáférhető helyen. Ha a készüléket jelenlétükben használja, mindig legyen különösen óvatos.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy mentális értelemben korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék tápkábelének vagy egyéb alkatrészének meghibásodását észleli, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Ne használjon a SOLAC által nem jóváhagyott alkatrészeket és kiegészítőket.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Alkatrészek felhelyezése, vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt azt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, vagy arról leválasztaná.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*

Ne használja a készüléket fürdőkád, mosdókagyló, zuhanyozó vagy egyéb, vizet tartalmazó edény mellett. Amennyiben a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kivenni. Ehelyett azonnal húzza ki a készülék dugaszát a hálózati aljzatból.

- *Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe. A készülék a tisztítás során sem érintkezhet vízzel.*

A legjobb hatás érdekében a lapok elérik a mesterfodrászok által használt hőmérsékletet (190ºC). Ne érintse meg a lapokat ill. azok borítását, mert azok melegek.

- *Soha ne hagyja a készüléket szabad térben, kitéve a különböző természeti viszonyoknak.*
- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *A készüléket soha ne merítse vízbe, és soha ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben. A készüléket és a tápkábelt óvja mindenfajta folyadéktól.*
- *A bekapcsolt készüléket soha ne helyezze nedves felületre vagy nedves ruhára.*

FONTOS: Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módón is hozzájárulhat környezete megóvásához.

3 FŐ ALKATRÉSZEK (1. ÁBRA)

1 *Kapcsoló*
2 *Tápfeszültség-kijelző*
3 *Kerámia lapok*
4 *Hőálló tasak*

4 HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⚠ *A hajsimító néhány másodpercen belül felmelegszik. A kényelmesebb használat érdekében a használat előtt kapcsolja be. Ne kapcsolja be pár perccel a használat előtt, mivel az nagyon meleg lehet.*

⚠ *A javasolt használati idő 5 perc, ez éppen elegendő idő arra, amelyre a készüléket kifejlesztették. Ha tovább használja, a borítás meleggé válik.*

Ideális utazáshoz, haját bármikor formázhatja, bárhol, bármikor. Ezt a modellt rövid, funkier stílusú hajhoz, frufruhoz és férfi frizurákhoz ideálisan használható.

1 A hajsimítót helyezze vízszintes, hőálló felületre.
2 Csatlakoztassa a készüléket a dugaszolóaljzatba. Bekapcsolás után (1(1) ábra) a piros jelzőfény (1(2) ábra) jelzi, hogy a készülék működésre kész.
3 Ezek a hajsimítók egy nagyteljesítményû alkatrésznek köszönhetően 10 másodpercen belül használatra készek.

☞ *A hajsimító használat közben állandó hőmérsékleten üzemel.*

☞ *Univerzális feszültség: Bárhová is megy a világon a mini-styler automatikusan működik bármely helyi áramfeszültségről és beállítja saját magát az optimális teljesítményre.*

4 Húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból, és várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt azt a helyére tenné.
5 Húzza ki a készülék dugaszát a hálózatból. A termo táskába forró lapokkal is behelyezheti a hajsimítót.

5 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1 A készüléket tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.
2 A készüléket csak hideg állapotban tisztítsa.
3 A hajsimító külső burkolatát száraz törlőkendővel tisztítsa.
4 A lapokat nedves törlőkendővel tisztítsa, majd szárítsa meg őket.
5 A tisztításhoz ne használjon súrolószert.

6 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."

- Névleges feszültség: 120/220-240 V, 60/50 Hz
- Névleges teljesítmény: 20W/20W
- Érintésvédelmi osztály: Class II

CE

7 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernõ u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 272-0116

8 GARANCIA FELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

български bg

Разработен за универсална употреба, идеален при пътуване и за оформяне на прическата по всяко време и навсякъде. Този модел е идеален за къси прически, бретони или оформяне на прическата, както и за мъжки коси.

1 Инструкции за безопасност

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- *Този продукт е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Използването на уреда за цели, различни от посочените, може да бъде опасно.*
- *Този уред за изправяне е предназначен за ограничена употреба като напр. за фризиране, изправяне на ресни и малки къдрици за къси прически.*
- *Винаги дръжте уреда и опаковката му далеч от деца и хора с увреждания. Ако го използват във ваше присъствие, бъдете изключително внимателни.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Не правете промени по уреда и не го ремонтирайте. Ако установите повреди по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не са доставени или одобрени от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди поставяне или сваляне на части или извършване на дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока, изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да се изключи преди включване или изключване на щепсела от контакта.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Изключвайте уреда за щепсела, никога за кабела.*

Не използвайте в близост до вани, мивки или други водни резервоари. Ако уредът падне във вода, НЕ се опитвайте да го извадите. Изключете го незабавно от захранването.

- *Никога не потапяйте основния корпус във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина. Уредът не трябва да влиза в контакт с вода по време на почистване.*

За да се постигне максимална ефективност, плочите трябва да достигнат температура, която се използва от професионалисти (190єС). Не докосвайте плочите или не ги покривайте, тъй като те се нагорещяват много.

- *Никога не оставяйте уреда на открито, изложен на въздействието на околната среда.*
- *Не допирайте работещият уред с мокри ръце.*
- *Никога не потапяйте уреда във вода и не го използвайте докато се къпете. Избягвайте напръскването на уреда или захранващия кабел.*
- *Никога не оставяйте уреда да работи върху мокра повърхност или тъкан.*

ВАЖНО: Когато искате да изхвърлите уреда, НЕ го изхвърляйте в обикновен контейнер за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ за да бъде обработен. Така помагате за опазването на околната среда.

2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ (Фиг. 1)

1 *Превключвател*
2 *Светлинен индикатор за захранване*
3 *Керамични плочи*
4 *Термочанта*

3 ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ *Уредът за изправяне се нагорещява за няколко секунди. За по-удобна употреба ние Ви препоръчваме да го изключите веднага преди употреба. Избягвайте да го включите няколко минути преди употреба, когато почиствате, че той се нагорещява.*

⚠ *Препоръчителното време за употреба е 5 мин. много време за подготвяне на прическата, за която е предназначен. Ако го използвате по-дълго време, ще почувствате горещите плочи.*

1 Поставете уреда върху плоска и устойчива на топлина повърхност.
2 Включете го в захранването. След като го включите (фигура 1(1)), червеният светлинен индикатор (фигура 1(2)) ще светне, като по този начин показва, че уредът работи.
3 Тези преси имат високопроизводителен професионален елемент, който е готов за работа само след 10 секунди.

☞ *Уредът ще поддържа нужната температура.*

☞ *Универсално напрежение: независимо където и да се намирате по света мини уредът за коса функционира с всяко местно напрежение и се регулира автоматично за оптимална работа.*

4 Изключете уреда от контакта и изчакайте да изстине, преди да го приберете.
5 Изключете уреда от захранването.Можете да използвате термочантата за съхранение на уреда, дори и когато плочите са още горещи.

4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1 Преди почистване на уреда, уверете се, че той е изключен и щепселът е изваден от контакта.
2 Уверете се, че плочите са студени, преди да почиствате уреда.
3 Почиствайте уреда отвън със суха тъкан.
4 Почиствайте плочите с влажна кърпа и след това ги подсушете.
5 Не използвайте абразивни материали.

HRVATSKA hr

Prikladan da ga svuda nosite sa sobom, idealan za putovanja kao i za dotjerivanje frizure bilo gdje i bilo kada. Ovaj je model idealan za kratke, otkačene frizure, šiške ili samo za dotjerivanje frizure, kao i za muške frizure.

1 SIGURNOSNE UPUTE

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- *Aparat je namijenjen za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Uporaba aparata izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.*
- *Pegla za kosu namijenjena je ograničenoj upotrebi pri izradi frizura, ravnanju šiški ili uvijanju vrhova kod kratkih frizura.*
- *Aparat i pripadajuću ambalažu uvijek čuvajte izvan dohvata djece i osoba s posebnim potrebama. Postupajte veoma oprezno kada aparat koristite u njihovoj blizini.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Djeca se ne smiju igrati s aparatom te moraju biti pod nadzorom.*
- *Nemojte sami mijenjati ni popravljati aparat. Ako primijetite kvar na kabelu za napajanje ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili uklanjanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje isključite aparat. Aparat mora biti isključen prilikom priključivanja i isključivanja na električnu mrežu.*
- *Ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Nikada ne isključujte aparat povlačenjem kabela - izvucite utikač.*

Ne koristite u blizini kada, umivaonika, tuševa ili drugih spremnika s vodom. Ako aparat padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi. Odmah ga isključite iz napajanja.

- *Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Prilikom čišćenja, aparat ne smije doći u kontakt s vodom.*

Za maksimalnu učinkovitost, ploče moraju doseći temperaturu koju koriste stručnjaci (190ºC). Nemojte dodirivati ploče ili kućište ploča jer one mogu biti iznimno vruće.

- *Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izložen vremenskim utjecajima.*
- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne koristite ga prilikom kupanja ili tuširanja. Nemojte vodom poprskati aparat ni kabel za napajanje.*
- *Nikada ne ostavljajte uključeni aparat na vlažnoj površini ili tkanini.*

VAŽNO: NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša

2 GLAVNI DIJELOVI (SL. 1)

1 *Prekidač*
2 *Indikator uključenosti*
3 *Keramičke ploče*
4 *Termalna vrećica*

3 UPUTE ZA UPORABU

⚠ *Pegi za kosu potrebno je nekoliko sekundi da se zagrije. Kako bi korištenje bilo učinkovitije, preporučamo korištenje pegle neposredno nakon početka korištenja. Nemojte peglu ostaviti uključenom nekoliko minuta prije početka korištenja, jer će kućište postati vrelo.*

⚠ *Preporučeno vrijeme korištenja ne 5 minuta, što je više nego dovoljno vremena za postizanje frizura kojima je upotreba pegle namijenjena. Ukoliko peglu koristite više od tog vremena, kućište će postati vruće.*

1 Glačalo postavite na ravnu površinu, otpornu na toplinu.
2 Priključite ga na električnu mrežu. Kada je aparat uključen (slika 1(1)), crvena kontrolna lampica (slika 1(2)) se uključuje označavajući rad glačala.
3 Zbog ugrađenog profesionalnog grijača visokog učinka ova glačala za kosu spremna su za rad u samo 10 sekundi.

☞ *Glačalo će zadržati postignutu temperaturu.*

☞ *Univerzalni napon: kamo gdje pošli, mini uređaj za oblikovanje frizure automatski će raditi na lokalnom naponu i prilagoditi se kako bi optimalno funkcionirao.*

4 Izvucite kabel iz napajanja i pričekajte neka se aparat ohladi prije pohrane.
5 Izvucite kabel iz napajanja.Glačalo možete pohraniti u termalnu vrećicu, čak i kada su ploče još uvijek vruće.

4 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1 Prije čišćenja izvucite kabel iz napajanja.
2 Ploče moraju biti hladne prije čišćenja aparata.
3 Površinu glačala očistite suhom krpom.
4 Ploče očistite vlažnom krpom i osušite.
5 Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.

ROMÂNĂ ro

Proiectat pentru a merge acolo unde mergeţi şi dumneavoastră, ideal pentru călătorii şi pentru a vă retuşa coafura în orice moment şi în orice loc. Acest model este ideal pentru părul mai scurt, modern, franjurat, pentru retuşuri de stil şi bărbaţi.

1 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.*
- *Acest aparat este destinat utilizării la domiciliu şi nu este adecvat utilizării industriale. Utilizarea aparatului în orice alt scop în afara celor indicate poate fi periculoasă.*
- *Acest aparat de îndreptat părul a fost conceput pentru utilizare limitată, de exemplu pentru finisarea coafurilor, îndreptarea bretonului sau pentru curbarea vârfurilor spre exterior în cazul părului scurt.*
- *Nu lăsați niciodată aparatul şi ambalajul acestuia la îndemâna copiilor şi a persoanelor cu dizabilități. În prezența acestora, folosiți aparatul cu mare atenție.*
- *Acest aparat nu este adecvat pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoştințe, decât sub supraveghere şi dacă au fost instruiți în privința modului de utilizare a aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.*
- *Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.*
- *Un faceți niciun fel de modificare a aparatului şi nu îl reparați. Dacă observați orice anomalie la aparat sau la cablul de alimentare, nu mai folosiți aparatul şi duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*
- *Nu folosiți componente sau accesorii care nu au fost furnizate sau recomandate de SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Întotdeauna scoateți aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau demonta accesorii şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. Scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu energie electrică. Înainte de a scoate sau de a introduce aparatul în priză, asigurați-vă că acesta este oprit.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agățați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Scoateți aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*

Nu folosiți aparatul în apropierea căzilor de baie, a chiuvetelor, a duşurilor şi nici lângă recipiente care conțin apă. Dacă acesta cade în apă, NU încercați să îl scoateți. Scoateți-l imediat din priză.

- *Nu introduceți niciodată corpul aparatului în apă şi în nici un alt lichid şi nu îl introduceți în maşina de spălat vase. În timp ce curățați aparatul acesta nu trebuie să în contact cu apa.*

Pentru a asigura o eficiență maximă, plăcile funcționează la aceeaşi temperatură la care funcționează aparatele de uz profesional (190ºC). Nu atingeți plăcile sau carcasa care le acoperă, deoarece acestea ating temperaturi foarte înalte.

- *Nu lăsați niciodată aparatul în afara locuinței, expus fenomenelor naturale.*
- *Nu atingeți aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcțiune.*
- *Nu introduceți niciodată aparatul în apă şi nu îl utilizați niciodată atunci când faceți baie sau duş. Evitați să stropiți aparatul şi cablul de alimentare cu apă.*
- *Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune pe o suprafață umedă sau pe materiale textile.*

IMPORTANT: Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU îl aruncați niciodată la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

2 PĂRȚILE COMPONENTE PRINCIPALE (FIG. 1)

1 *Comutator*
2 *Lampă pentru indicarea conectării la rețeaua de energie electrică*
3 *Plăci ceramice*
4 *Pungă izotermă*

3 INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

⚠ *Aparatul de îndreptat părul se încălzeşte în câteva secunde. Pentru mai mult confort în utilizare, vă recomandăm să-l porniți imediat înainte de a-l folosi. Nu porniți aparatul cu câteva minute înainte de utilizare, deoarece carcasa acestuia se încălzeşte, ceea ce creează o senzație de disconfort.*

⚠ *Timpul recomandat de utilizare este de 5 minute, timp suficient pentru efectuarea operațiunilor de coafare pentru care a fost conceput aparatul. Dacă îl folosiți timp mai îndelungat, carcasa aparatului se va încălzi, ceea ce creează o senzație de disconfort.*

1 Puneți aparatul pentru îndreptat părul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură.
2 Introduceți aparatul în priză. După ce îl porniți (figura 1(1)), lampa pilot de culoare roşie (figura 1(2)) se va aprinde pentru a indica faptul că aparatul este în funcțiune.
3 Aceste aparate pentru îndreptarea părului au un element profesionist, de înaltă performanță, care îl pregăteşte de utilizare în doar 10 de secunde.

☞ *Aparatul pentru îndreptat părul va rămâne la temperatura de lucru.*

☞ *Tensiune universală: oriunde ați merge în lume, mini-aparatul de coafat va funcționa automat la tensiunea locală şi se va regla pentru o performanță optimă.*

4 Înainte de a depozita aparatul, scoateți-l din priză şi lăsați-l să se răcească.
5 Scoateți aparatul din priză. Pentru depozitarea aparatului de îndreptat părul puteți folosi punga izotermă, chiar dacă plăcile sunt încă fierbinți.

4 CURĂȚARE ŞI ÎNTREȚINERE

1 Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este scos din priză.
2 Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că plăcile acestuia sunt reci.
3 Curățați suprafața aparatului cu o cârpă uscată.
4 Curățați plăcile cu o cârpă umedă şi apoi uscați-le.
5 Nu folosiți pentru curățare produse abrazive.

---

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS
cs • ČESKY
pl • POLSKI
sk • SLOVENČINA
hu • MAGYAR
bg • български
hr • HRVATSKA
ro • ROMÂNĂ

CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA — sOlac MOD. PP7240

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA / DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE / CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA / TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR / BUYER'S NAME AND ADDRESS / NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR / NOME E MORADA DO COMPRADOR / NOME E DINDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
	Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Artapadura,11 - 01013 VITORIA (SPAIN)

CONDICIONES DE GARANTÍA EN EL INTERIOR • GUARANTEE TERMS ENCLOSED • CONDITIONS DE GARANTIE À L'INTÉRIEUR • CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR • CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO

sOlac®
www.solac.com